

— Милостивый государь, милостивый государь! — воскликнул Мармеладов, оправившись, — о государь мой, вам, может быть, всё это в смех, как и прочим, и только беспокою я вас глупостью всех этих мизерных подробностей домашней жизни моей, ну а мне не в смех!

(2 балла)

11. Объясните значение фразеологизма, употребленного в этом отрывке, а также значение слов, которые являются компонентами этого фразеологизма:

Ну-с, государь ты мой (Мармеладов вдруг как будто вздрогнул, поднял голову и в упор посмотрел на своего слушателя), ну-с, а на другой же день, после всех сих мечтаний (то есть это будет ровно пять суток назад тому), к вечеру, я хитрым обманом, как тать в ночи, похитил у Катерины Ивановны от сундука ее ключ, вынул что осталось из принесенного жалованья, сколько всего уж не помню, и вот-с, глядите на меня, все!

(3 балла)

12. Найдите в тексте предложение, где глагольная форма выступает как частица, и объясните грамматическое значение оборота с этой частицей. (3 балла)

13. Какие особенности употребления определений в этом тексте можно отметить? Какой стилистический эффект это дает? (4 балла)

14. Какие словоформы в тексте можно отнести к элементам церковнославянского языка? Выпишите их и разделите на три группы - лексические, фонетические и грамматические. (5 баллов)

15. Найдите в тексте грамматические формы, отклоняющиеся от норм современного русского языка. Опишите, в чем именно они отклоняются. (3 балла)

16. Найдите в приведенном ниже отрывке просторечно-народные элементы речи.

Ну, кто же такого, как я, пожалеет? ась? Жаль вам теперь меня, сударь, аль нет? Говорите, сударь, жаль али нет? сударь, жаль али нет?

— Да чего тебя жалеть-то? — крикнул хозяин, очутившийся опять подле них.

Ну, там помадки тоже купить, ведь нельзя же-с; юбки крахмальные, ботиночку эдакую, пофиглярнее, чтобы ножку выставить, когда лужу придется переходить. (3 балла)

17. «Господи! почто сих приемлеш?» Какую функцию выполняет слово «господи» в предложении? К какой грамматической форме оно восходит? Приведите примеры остатков той же грамматической формы в современном русском языке. (3 балла)

Иностранный язык

18. Как вы думаете, какие из фраз и предложений данного текста наиболее характерны для речи Ф. М. Достоевского? Переведите в качестве примера не менее трех и переведите на изучаемый вами язык. (5 баллов)

19. Представьте, что этот текст предлагается для семинара по русской литературе для славистов, изучающих русский язык в одном из университетов страны, язык которой Вы изучаете. Пожалуйста, напишите аннотацию к представленному отрывку, в которой следует отметить, почему этот текст может быть предметом специального изучения на семинарском занятии. (8 баллов)

20. Не секрет, что произведения Федора Михайловича Достоевского иногда критикуют за фактические и стилистические ошибки. На изучаемом вами языке напишите небольшое эссе о том, имеет ли это, по вашему мнению, значение при чтении романа «Преступление и наказание». (10 баллов)

21. На изучаемом вами языке напишите небольшой пост для публикации в социальной сети, отражающий основную мысль данного отрывка. (4 балла)

22. Найдите в данном тексте самое сложное для перевода и объяснения на изучаемом вами языке предложение и постарайтесь объяснить своему иностранному другу его смысл и правила русского языка, которые легли в его основу. (6 баллов)



2686

ПИСЬМЕННАЯ РАБОТА УЧАСТНИКА

ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ СПбГУ

2018–2019

заключительный этап

Предмет (комплекс предметов) Олимпиады ФИЛОЛОГИЯ (РУССКИЙ ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Город, в котором проводится Олимпиада

Санкт-Петербург

Дата 22.03.2019

ВАРИАНТ 1

10-11 классы

Внимательно прочитайте текст. Большинство заданий олимпиады будет связано с ним.

Роман Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание»¹

Мармеладов остановился, хотел было улыбнуться, но вдруг подбородок его запрыгал. Он, впрочем, удержался. Этот кабак, развращенный вид, пять ночей на сенных барках и штоф, а вместе с тем эта болезненная любовь к жене и семье сбивали его слушателя с толку. Раскольников слушал напряженно, но с ощущением болезненным. Он досадовал, что зашел сюда.

— Милостивый государь, милостивый государь! — воскликнул Мармеладов, оправившись, — о государь мой, вам, может быть, всё это в смех, как и прочим, и только беспокою я вас глупостью всех этих мизерных подробностей домашней жизни моей, ну а мне не в смех! Ибо я всё это могу чувствовать... И в продолжение всего того райского дня

¹ Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч.: В 30 т. Художественные произведения. Т. I–XVII. Т. 6. Преступление и наказание. Л., 1973. С. 19–21.

моей жизни и всего того вечера я и сам в мечтаниях летучих препровождал: и то есть как я это всё устрою, и ребятишек одену, и ей покой дам, и дочь мою единородную от бесчестья в лоно семьи возвращу... И многое, многое... Позволительно, сударь. Ну-с, государь ты мой (Мармеладов вдруг как будто вздрогнул, поднял голову и в упор посмотрел на своего слушателя), ну-с, а на другой же день, после всех сих мечтаний (то есть это будет ровно пять суток назад тому), к вечеру, я хитрым обманом, как тать в ночи, похитил у Катерины Ивановны от сундука ее ключ, вынул что осталось из принесенного жалованья, сколько всего уж не помню, и вот-с, глядите на меня, все! Пятый день из дома, и там меня ищут, и службе конец, и вицмундир в расписочной у Египетского моста лежит, взамен чего и получил сие одеяние... и всемо конец!

Мармеладов стукнул себя кулаком по лбу, стиснул зубы, закрыл глаза и крепко оперся локтем на стол. Но через минуту лицо его вдруг изменилось, и с каким-то напускным лукавством и выделанным нахальством взглянул на Раскольникову, засмеялся и проговорил:

— А сегодня у Сони был, на похмелье ходил просить! Хе-хе-хе!

— Неужели дала? — крикнул кто-то со стороны из вошедших, крикнул и захохотал во всю глотку.

— Вот этот самый полуштоф-с на ее деньги и куплен, — произнес Мармеладов, исключительно обращаясь к Раскольникову. — Тридцать копеек вынесла, своими руками, последние, всё что было, сам видел... Ничего не сказала, только молча на меня посмотрела... Так не на земле, а там... о людях тоскуют, плачут, а не укоряют, не укоряют! А это больней-с, больней-с, когда не укоряют!.. Тридцать копеек, да-с. А ведь и ей теперь они нужны, а? Как вы думаете, сударь мой дорогой? Ведь она теперь чистоту наблюдать должна. Денег стоит сия чистота, особая-то, понимаете? Понимаете? Ну, там помадки тоже купить, ведь нельзя же-с; юбки крахмальные, ботиночку эдакую, пофиглярнее, чтобы ножку выставить, когда лужу придется переходить. Понимаете ли, понимаете ли, сударь, что значит сия чистота? Ну-с, а я вот, кровный-то отец, тридцать-то эти копеек и стащил себе на похмелье! И пью-с! И уж пропилил-с!.. Ну, кто же такого, как я, пожалеет? ась? Жаль вам теперь меня, сударь, аль нет? Говорите, сударь, жаль али нет? Хе-хе-хе-хе!

Он хотел было налить, но уже нечего было. Полуштоф был пустой.

— Да чего тебя жалеть-то? — крикнул хозяин, очутившийся опять подле них.

Раздался смех и даже ругательства. Смеялись и ругались слушавшие и неслушавшие, так, глядя только на одну фигуру отставного чиновника.

— Жалеть! зачем меня жалеть! — вдруг возопил Мармеладов, вставая с протянутой вперед рукой, в решительном вдохновении, как будто только и ждал этих слов. — Зачем жалеть, говоришь ты? Да! меня жалеть не за что! Меня распять надо, распять на кресте, а не жалеть! Но распни, судия, распни и, распяв, пожалей его! И тогда я сам к тебе пойду на пропятие, ибо не веселья жажду, а скорби и слез!.. Думаешь ли ты, продавец, что этот полуштоф твой мне в сласть пошел? Скорби, скорби искал я на дне его, скорби и слез, и вкусил, и обрел; а пожалеет нас тот, кто всех пожалел и кто всех и вся понимал, он единый, он и судия. Приидет в тот день и спросит: «А где дочь, что мачехе злой и чахоточной, что детям чужим и малолетним себя предала? Где дочь, что отца своего земного, пьяницу непотребного, не ужасаясь зверства его, пожалела?» И скажет: «Прииди! Я уже простил тебя раз... Простил тебя раз... Прощаются же и теперь грехи твои мнози, за то, что возлюбила много...» И простит мою Соню, простит, я уж знаю, что простит... Я это давеча, как у ней был, в моем сердце почувствовал!.. И всех рассудит и простит, и добрых и злых, и премудрых и смиренных... И когда уже кончит над всеми, тогда возглаголет и нам: «Выходите, скажет, и вы! Выходите пьяненькие, выходите слабенькие, выходите соромники!» И мы выйдем все, не стыдясь, и станем. И скажет: «Свиньи вы! образа звериного и печати его; но приидите и вы!» И возглаголят премудрые, возглаголят разумные: «Господи! почто сих приемлешь?» И скажет: «Потому их приемлю, премудрые, потому приемлю, разумные, что ни единый из сих сам не считал себя достойным сего...» И прострет к нам руце свои, и мы

припадем... и заплачем... и всё поймем! Тогда всё поймем!.. и все поймут... и Катерина Ивановна... и она поймет... Господи, да при-идет царствие твое!

И он опустился на лавку, истощенный и обессиленный, ни на кого не смотря, как бы забыв окружающее и глубоко задумавшись.

Задания

Литература

1. «Преступление и наказание» — первый из пяти «великих» романов Достоевского. В каком десятилетии XIX в. был написан этот текст? Перечислите названия четырех более поздних романов Достоевского, расположив их в хронологической последовательности. (3 балла)

2. Где и при каких обстоятельствах завершился разговор Раскольникова с Мармеладовым? (3 балла)

3. Разговор в трактире происходит в первой части романа, а уже во второй части произведения Мармеладов умрет — расскажите, при каких обстоятельствах наступила смерть. (3 балла)

4. Охарактеризуйте особенности речи Мармеладова:

— к кому обращен его рассказ? Как на слова Мармеладова реагирует их непосредственный адресат? Как Мармеладов реагирует на реплики своих случайных слушателей (случайных свидетелей разговора в кабаке)?

— каковы стилистические особенности речи Мармеладова: как в ней соотносятся слова высокого, книжного, и низкого, разговорного стилей?

На основании сделанных наблюдений и выводов ответьте на вопрос: о каких чертах образа Мармеладова свидетельствуют особенности его речи? Ответ представьте в виде небольшого связного текста (4–5 предложений). (5 баллов)

5. Дайте развернутый и аргументированный (3–4 предложения) ответ на вопрос: «Мармеладов: жертва социальной несправедливости или жертва собственных пороков?» (6 баллов)

6. Перечислите известных Вам героев русской литературы XIX в., которых принято называть «маленькими людьми» (за каждого — 1 балл, максимум 5 баллов). Сформулируйте основные отличительные признаки так называемого маленького человека. (5 баллов)

7. Мармеладов в своем исповедальном монологе упоминает милосердного Бога. Напишите мини-сочинение (5–7 предложений) на тему «Роль религиозной проблематики в романе «Преступление и наказание»». (9 баллов)

Русский язык

8. Глагольная приставка *воз-* употребляется в тексте неоднократно (*возвращу, возопил, возлюбила, возглаголет*). Какие значения имеет эта приставка в разных случаях? Какие еще значения этой приставки возможны в русском языке? Приведите по три своих примера на все значения приставки. (3 балла)

9. Выходите пьяненькие, выходите слабенькие, выходите соромники!

Что означает выделенное слово? Какие слова, восходящие к тому же праславянскому корню, но имеющие несколько другой фонетический облик, есть в современном русском языке? Приведите другие пары слов, которые тоже восходили бы к одному праславянскому корню и фонетически соотносились бы аналогичным образом? (4 балла)

10. Какая грамматическая форма в приведенном ниже отрывке имеет варианты? Как можно описать разницу между этими вариантами?



Литература

2. Разговор Раскольникова с Мармеладовым завершился дома у Мармеладова, в небольшой, грязной и холодной комнате, где он жил со своей женой - Екатериной Ивановной и детьми. ~~Мармеладов~~ Катерина Ивановна бьет Мармеладова (тащит за волосы) за пропитание или деньги. Раскольников удаляется, оставляя свои последние гроши для этого семейства. ③
3. Во второй части произведения Мармеладов будет задавлен лошадию, запряженной в карету (но грудная клетка - раздавлена). Он скончается у себя дома под вопли жены. Доктор придет лишь чтобы засвидетельствовать его смерть. ③
4. Рассказ Мармеладова обращен в вошность. Его слова - к каждому человеку в трактире, к себе, к никому. Однако непосредственным адресатом является Раскольников («исключительно обращаюсь к Раскольникову»). Родион не желает выслушивать этого человека, не желает узнать его проблем - они пробуждают в нем гнеть, внутренне отвражение и жалость («Раскольников слушал напременно, но с ощущением баузниции. Он досадовал, что зашел сюда»). Мармеладов будто не слышит реплик слушателей, иронии в них, смехов. Он улавливает только слова, вопросы, на которые отвечает. Речь Мармеладова многообразна: «И пью-с!... пропит-е!», «ась?», «Ну, там... отпущу эдакую» (просторечные высказывания); «Судия», «Вкусн», «Трицет», «Джерь», «ибо», «возмогает», «примемши» (высокая, книжная лексика).
- Мармеладов - образованный человек, гнеть жгуче пошубило палубное (мать) пристрастие к алкоголю. Стремление его души шетот, однако тело по

ушино. Его любовь к высшему аштане с земной низкой лексикой.
Он является персонажем амбивалентным. (5)

5. Маршадов прежде всего жертва собственных пороков. В прошлом, как мы узнаем из романа, он занимал неплохое положение, однако ^{ответственность} низменное ^{тогдашнее} положение собственным жеманством, ^{привел его к} тому состоянию, в котором он предстал перед раскольниками. (врал жене о службе, и не посещая) У Маршадова был выбор и был выход из положения, но он ушел с женой в собственный порок, оставив дом и ответственность за семейство на хрупкие плечи Сони. (6)

6. Акакий (Шиник) Бамматкин, Черваков, Тюшкин (Мертвые души), Тонкий (Тонкий и толстый), "Человек в футляре"; (3)
итого 1-го (20)

8. возвращу - вернуть обратно

возопил - начал что-либо делать ^{резко, стремительно} (здесь - вопить) (вознавидеть)

возвобила - определяет прошедшее время (возлежать)

возмолет - начать говорить

строить что-либо - возводить неполно - 1

9. соросники - срамники от срам-етид
(2) ↓ грешные люди неполно - 2

10. "мне не в слух", "мне не к слуху", "мне не слышно"
неверно

11. (2) "как тать в ножи" - скрытно; так, что никто не заметил
неполно - 1

12. определения усиливают значение, чувство; выражают отношение к предмету («блуждающая любовь», «лирические подробности»); раскрывают чувства героев, их внутренние, психологические состояния («мгновения летучих», «хитрые обманки») кенолоно, кенолоно

16. «ась», «Ну», «аль», «али», «там», «тоже», «же-е», «ботинки», «дакну», «подгиперне» (3)

17. Восхищение, выражает обращение (в данном предложении), обычно выражает разочарование ситуаций. Восходит к «Господи помилуй.» (3)

Мы используем «Боже», «Ради Бога», «Господи», «Ради Христа», «Иисус»;

15. (3) огромное кол-во инверсий, не употребляющихся в современном русском языке. Вопрос не об этом

14. (4) лексические
дичь
руки

фонетические

грамматические

судия прострет

распи

прииди

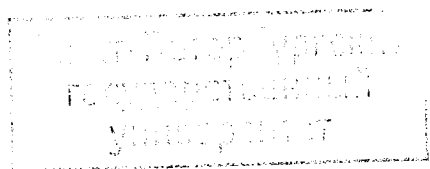
инози

приимени

кебачено
-1

12. Воееее





18. "Raskolnikov was listening tensely, but with a sickening feeling."
 "But in a minute his countenance suddenly altered and with a made slyness and grand insolence he glanced at Raskolnikov, laughed and uttered..."

"And he will say: 'Come! I have already forgiven you once... Forgiven you once... Forgiven are now your abundant sins for that you loved immensely.'"

"Pity! Why to pity me! - suddenly bellowed Marmeladov, standing up with his hand in front of him, in a fierce inspiration, like he was waiting for this words all along." (4) go

19. The text given ^{includes} a great example of a speech by a person, whose vices are prominent. Marmeladov fully understands his sins yet he believes in God's forgiveness and hopes for the greater future for him and his counterparts, who, just like Marmeladov, indulge in their sins. This exact monologue represents thought and dreams of the low class social group. Not to forget that religious references made by Marmeladov are extremely relevant ~~to~~ for the understanding of Russian culture in general - religion plays a great part in people's life. They believe in superior forces, something above them, that will guide them, keep them safe.

20. The factual and stylistic mistakes are common for Dostoevsky's works. Nevertheless, they only add to ~~the its atmosph~~ the feeling of complete and utter entropy, chaos of the world within us and the world which surrounds us. Nothing is stable. Our past is irrevocable, our present incessant. That's why the facts are mingled - our memory isn't perfect. Far from it. Mind is a machine which changes reality in a way we ^{are} longing to see it. And the words, the way we speak are the reflection of who we are - ^{subliminary creatures} lost in the abyss of our ~~own~~ minds. Dostoevsky understood that. He saw through us. And (the truth about a "paragon" of animals) we are reading on the pages of his works hitherto. We don't see those faults, but we feel them with every fibre of our being. (9)

21. Hi, friends! Today I want to draw your attention to ^{the} ~~the~~ ^{entire} ~~lex~~ particular part of the roman ~~by~~ by F. Dostoevsky ("Crime and Punishment"). It is ^{the} Marmeladov's ~~diator~~ monologue in which he implores ^{God} ~~for~~ ^{and} atonement, repentance. He does not seek pity from those who ~~hear~~ listen to him. He exposes himself. He cries for his punishment - he wants to be free from his sins. He hopes for understanding, but we all know that hope is not enough. Marmeladov's will is weak and no matter how hard he will strive to become a better man, he won't succeed. (3)

22. There is a couple of things that makes it difficult to translate this text: ^{the} quoting from the Bible and ^{the} informal speech. Let's ~~lets~~ ~~exp~~ ~~me~~ explain you the phrase with trivial, almost slang words. "So, also buy lipsticks (there), (there" doesn't mean the place or the "topos"; it is used as a link between words which allows ^{to} a person, saying it, to think over the words) cause (you) can't (come to a place without those things) In ^{language} russian it is common not to finish the phrase but to drop it at the phase when the readers can decipher the "lost" ~~mean~~ meaning by themselves. ~~And~~ ~~28~~ (28) (5)